

Договор о Европейском Союзе (Маастрихт, 7 февраля 1992 г.) (в редакции Лиссабонского договора 2007 г.)

Консолидированный текст

Преамбула

Его Величество Король Бельгийцев, Ее Величество Королева Дании, Президент Федеративной Республики Германия, Президент Греческой Республики, Его Величество Король Испании, Президент Французской Республики, Президент Ирландии, Президент Итальянской Республики, Его Королевское Высочество Великий Герцог Люксембургский, Ее Величество Королева Нидерландов, Президент Португальской Республики, Ее Величество Королева Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии*(1),

преисполненные решимости перейти на новый этап в процессе европейской интеграции, начатом созданием Европейских сообществ;

получая вдохновение от культурного, религиозного и гуманистического наследия Европы, на основе которого сформировались универсальные ценности неприкосновенные и неотчуждаемые права человеческой личности, свобода, демократия, равенство и правовое государство;

напоминая об историческом значении прекращения разделенности европейского континента и о необходимости установить прочные основы для устройства будущей Европы;

подтверждая свою приверженность принципам свободы, демократии, уважения прав человека и основных свобод и принципу правового государства;

подтверждая свою приверженность основным социальным правам, как они определены в Европейской социальной хартии, подписанной в Турине 18 октября 1961 г., и в Хартии Сообщества об основных социальных правах работников 1989 г.;

желая углубить солидарность между своими народами при уважении их истории, культуры и традиций;

желая усилить демократический характер и эффективность функционирования институтов, чтобы обеспечить им возможность лучше выполнять в рамках единого институционального механизма задачи, которые на них возложены;

преисполненные решимости укрепить свои экономические системы, а также обеспечить их сближение, и создать экономический и валютный союз, включающий в соответствии с положениями настоящего Договора и Договора о функционировании Европейского Союза единую и стабильную денежную единицу;

побуждаемые стремлением содействовать экономическому и социальному прогрессу своих народов с учетом принципа устойчивого развития и в контексте завершения формирования внутреннего рынка и усиления сплочения и охраны окружающей среды, и проводить политику, обеспечивающую прогресс одновременно и в экономической интеграции, и в других областях;

преисполненные решимости учредить гражданство, общее для граждан своих стран;

преисполненные решимости проводить общую внешнюю политику и политику безопасности, включая поступательное формирование общей оборонной политики, которая, возможно, приведет к общей обороне в соответствии с положениями статьи 42, укрепляя тем самым индивидуальность Европы и ее независимость в целях содействия миру, безопасности и прогрессу в Европе и во всем мире;

преисполненные решимости содействовать свободному передвижению лиц, обеспечивая при этом безопасность и надежную защиту своих народов, путем создания пространства свободы, безопасности и правосудия в соответствии с положениями настоящего Договора и Договора о функционировании Европейского Союза;

преисполненные решимости продолжить процесс создания все более сплоченного союза народов Европы, в котором согласно принципу subsidiarity принятие решений в максимально возможной степени приближено к гражданам;

исходя из перспективы дальнейших этапов, переход к которым будет необходим с целью обеспечить поступательное развитие европейской интеграции;

решили учредить Европейский Союз и назначили с этой целью своими полномочными представителями:

Его Величество Король Бельгийцев:

Марка Эйскенса, Министра иностранных дел,

Филиппа Мейтадта, Министра финансов;

Ее Величество Королева Дании:

Уффе Эллемана-Йенсена, Министра иностранных дел,

Андерса Фога Расмуссена, Министра экономики;

Президент Федеративной Республики Германия:

Ганса Дитриха Геншера, Федерального министра иностранных дел,

Теодора Вайгеля, Федерального министра финансов;

Президент Греческой Республики:

Антониоса Самараса, Министра иностранных дел,

Эфтимиоса Христодулу, Министра экономики;

Его Величество Король Испании:

Франциско Фернандеса Ордоньеса, Министра иностранных дел,

Карлоса Сольчагу Каталана, Министра экономики и финансов;

Президент Французской Республики:

Ролана Дюма, Министра иностранных дел,

Пьера Береговуа, Министра экономики, финансов и бюджета;

Президент Ирландии:

Джерарда Коллинса, Министра иностранных дел,

Берти Ахерна, Министра финансов;

Президент Итальянской Республики:

Джанни Де Микелиса, Министра иностранных дел,

Гвидо Карли, Министра казначейства;

Его Королевское Высочество Великий Герцог Люксембургский:

Жака Ф. Пооса, Заместителя премьер-министра, Министра иностранных дел,

Жана-Клода Юнкера, Министра финансов;

Ее Величество Королева Нидерландов:

Ханса Ван Ден Брука, Министра иностранных дел,

Виллема Кока, Министра финансов;

Президент Португальской Республики:

Жуана де Деус Пинейро, Министра иностранных дел,

Жоржи Брагу де Маседо, Министра финансов;

Ее Величество Королева Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

Высокопочтенного Дугласа Херда, Министра иностранных дел и по делам Содружества,

Достопочтенного Фрэнсиса Мода, Финансового секретаря Казначейства

которые после обмена своими полномочиями, найденными в полном порядке и надлежащей форме, согласились о нижеследующем:

Раздел I

Общие положения

Статья 1

(бывшая статья 1)*(2)

Настоящим Договором высокие договаривающиеся стороны учреждают между собой Европейский Союз (далее именуемый "Союз"), которому государства-члены предоставляют компетенцию для достижения своих общих целей*(3).

Настоящий Договор знаменует собой новый этап в процессе создания все более сплоченного союза народов Европы, в котором принятие решений осуществляется при как можно более полном соблюдении принципа гласности и в максимально возможной степени приближено к гражданам.

Союз основывается на настоящем Договоре и на Договоре о функционировании Европейского Союза (далее именуемых "Договоры"). Эти два Договора имеют одинаковую юридическую силу. Союз заменяет собой Европейское сообщество и является его правопреемником.

Статья 2

(бывшая статья 1bis)

Союз основан на ценностях уважения человеческого достоинства, свободы, демократии, равенства, правового государства и соблюдения прав человека, включая права лиц, принадлежащих к меньшинствам. Эти ценности являются общими для государств-членов в рамках общества, характеризующегося плюрализмом, недискриминацией, терпимостью, справедливостью, солидарностью и равенством женщин и мужчин.

Статья 3

(бывшая статья 2)

1. Союз ставит целью содействовать миру, своим ценностям и благосостоянию своих народов.

2. Союз предоставляет своим гражданам пространство свободы, безопасности и правосудия без внутренних границ, в рамках которого обеспечивается свободное передвижение лиц во взаимосвязи с соответствующими мерами по вопросам контроля внешних границ, предоставления убежища, иммиграции, а также предотвращения преступности и борьбы с этим явлением.

3. Союз создает внутренний рынок. Он старается обеспечить устойчивое развитие Европы на основе сбалансированного экономического роста и стабильности цен, наличие в высокой степени конкурентоспособной социальной рыночной экономики, стремящейся к полной занятости и социальному прогрессу, а также высокий уровень охраны и улучшения качества окружающей среды. Он способствует научно-техническому прогрессу*(4).

Он борется с социальной маргинализацией и с дискриминацией, содействует социальной

справедливости и социальной защите, равенству женщин и мужчин, солидарности поколений и охране прав ребенка.

Он содействует экономическому, социальному и территориальному сплочению и солидарности государств-членов.

Он уважает богатство своего культурного и языкового разнообразия и заботится о сохранении и развитии европейского культурного наследия.

4. Союз создает экономический и валютный союз, денежной единицей которого является евро*(5).

5. В своих отношениях с остальным миром Союз утверждает и продвигает свои ценности и интересы и содействует защите своих граждан. Он способствует миру, безопасности, устойчивому развитию планеты, солидарности и взаимному уважению народов, свободной и справедливой торговле, искоренению бедности и защите прав человека, в том числе прав ребенка, а также неукоснительному соблюдению и развитию международного права, особенно, соблюдению принципов Устава Организации Объединенных Наций.

6. Союз достигает свои цели надлежащими средствами в пределах компетенции, которая предоставлена ему в Договорах.

Статья 4

(бывшая статья 3bis)

1. В соответствии со статьей 5 любая компетенция, не предоставленная Союзу в Договорах, принадлежит государствам-членам.

2. Союз соблюдает равенство государств-членов перед Договорами, уважает национальную индивидуальность государств-членов, присущую их основополагающим политическим и конституционным структурам, в том числе в области местного и регионального самоуправления. Союз уважает основные функции государства, особенно те, которые направлены на обеспечение его территориальной целостности, на поддержание общественного порядка и на охрану национальной безопасности. В частности, национальная безопасность остается в единоличной ответственности каждого государства-члена.

3. Согласно принципу лояльного сотрудничества Союз и государства-члены проявляют взаимное уважение и содействуют друг другу в выполнении задач, вытекающих из Договоров.

Государства-члены предпринимают любые меры общего или специального характера, которые способны обеспечить исполнение обязанностей, вытекающих из Договоров или проистекающих из актов институтов Союза.

Государства-члены создают благоприятные условия для выполнения Союзом его задач и воздерживаются от любых мер, способных поставить под угрозу достижение целей Союза*(6).

Статья 5

(бывшая статья 3ter)

1. Принцип наделения компетенцией регулирует границы компетенции Союза*(7). Принципы субсидиарности и пропорциональности регулируют осуществление данной компетенции.
2. Согласно принципу наделения компетенцией Союз действует только в пределах компетенции, которую предоставили ему в Договорах государства-члены для достижения целей, установленных этими Договорами. Любая компетенция, не предоставленная Союзу в Договорах, принадлежит государствам-членам*(8).
3. Согласно принципу субсидиарности Союз в сферах, которые не относятся к его исключительной компетенции, действует лишь тогда и в такой степени, в какой цели предполагаемого действия не могут достаточным образом быть достигнуты государствами-членами на центральном, региональном или местном уровне, но, ввиду масштабов или последствий предполагаемого действия, могут быть лучше достигнуты на уровне Союза.

Институты Союза применяют принцип субсидиарности в соответствии с Протоколом о применении принципов субсидиарности и пропорциональности. Национальные парламенты следят за соблюдением принципа субсидиарности в соответствии с процедурой, предусмотренной в этом Протоколе.

4. Согласно принципу пропорциональности содержание и форма действий Союза не выходят за рамки того, что необходимо для достижения целей Договоров.

Институты Союза применяют принцип пропорциональности в соответствии с Протоколом о применении принципов субсидиарности и пропорциональности.

Статья 6

(бывшая статья 6)

1. Союз признает права, свободы и принципы, изложенные в Хартии Европейского Союза об основных правах от 7 декабря 2000 г., адаптированной 12 декабря 2007 г., которая имеет такую же юридическую силу, как и Договоры.

Положения Хартии никоим образом не расширяют компетенцию Союза, как она определена в Договорах.

Толкование изложенных в Хартии прав, свобод и принципов производится в соответствии с общими положениями раздела VII Хартии, регулирующего ее толкование и применение, и с надлежащим учетом предусмотренных в Хартии разъяснений, которые указывают источники ее положений*(9).

2. Союз присоединяется к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод*(10). Это присоединение не изменяет компетенции Союза, как она определена в Договорах*(11).

3. Основные права, как они гарантированы Европейской конвенцией о защите прав человека и основных свобод, и как они вытекают из общих для государств-членов конституционных традиций, входят в содержание права Союза в качестве общих принципов.

Статья 7

(бывшая статья 7)

1. По мотивированному предложению одной трети государств-членов, Европейского парламента или Европейской комиссии Совет, постановляя большинством в четыре пятых своих членов после одобрения Европейского парламента, может констатировать существование явной угрозы серьезного нарушения каким-либо государством-членом ценностей, указанных в статье 2. Перед тем, как произвести такую констатацию, Совет заслушивает соответствующее государство-член и, постановляя согласно аналогичной процедуре, может направить ему рекомендации.

Совет регулярно проверяет, остаются ли в силе причины, которые вызвали подобную констатацию.

2. Европейский совет, постановляя единогласно по предложению одной трети государств-членов или Европейской комиссии и после одобрения Европейского парламента, может констатировать существование серьезного и устойчивого нарушения каким-либо государством-членом ценностей, указанных в статье 2, предложив сначала этому государству-члену представить любые замечания по данному вопросу.

3. Когда сделана указанная в параграфе 2 констатация, Совет, постановляя квалифицированным большинством, может принять решение о приостановлении отдельных прав, вытекающих из применения Договоров к соответствующему государству-члену, в том числе права голоса представителя правительства этого государства-члена в Совете. Принимая такое решение, Совет учитывает возможные последствия подобного приостановления для прав и обязанностей физических и юридических лиц.

При любых обстоятельствах обязанности, которые возлагаются на соответствующее государство-член согласно Договорам, сохраняют обязательную силу для этого государства.

4. Совет, постановляя квалифицированным большинством, может впоследствии принять решение об изменении или прекращении действия мер, которые он принял согласно параграфу 3, с тем, чтобы учесть изменения ситуации, вызвавшей наложение им этих мер.

5. Порядок голосования, который в целях настоящей статьи применяется к Европейскому парламента, Европейскому совету и Совету, устанавливается в статье 354 Договора о функционировании Европейского Союза.

Статья 8

(бывшая статья 7bis)

1. Союз развивает с соседними ему странами привилегированные отношения в целях

создания пространства процветания и добрососедства, которое основано на ценностях Союза и характеризуется тесными и мирными отношениями, базирующимися на сотрудничестве.

2. В целях параграфа 1 Союз может заключать специальные соглашения с заинтересованными странами. Данные соглашения могут предусматривать взаимные права и обязанности, а также возможность проведения совместных действий. Их практическое осуществление служит предметом периодических консультаций*(12).

Раздел II

Положения о демократических принципах

Статья 9

(бывшая статья 8)

Во всей своей деятельности Союз соблюдает принцип равенства своих граждан, которые пользуются одинаковым вниманием со стороны его институтов, органов и учреждений. Гражданином Союза является каждое лицо, имеющее гражданство государства-члена. Гражданство Союза дополняет собой национальное гражданство и не подменяет его*(13).

Статья 10

(бывшая статья 8 А)

1. Функционирование Союза основано на представительной демократии.
2. Граждане непосредственно представлены на уровне Союза в Европейском парламенте.

Государства-члены представлены в Европейском совете своими главами государств или правительствами, а в Совете своими правительствами, которые сами являются демократически ответственными перед их национальными парламентами либо перед их гражданами.

3. Каждый гражданин имеет право участвовать в демократической жизни Союза. Насколько возможно, процесс принятия решений является открытым и максимально приближенным к гражданам.
4. Политические партии на европейском уровне способствуют формированию европейского политического сознания и выражению воли граждан Союза.

Статья 11

(бывшая статья 8 В)

1. Институты адекватными способами обеспечивают возможность гражданам и представительным ассоциациям*(14) ставить в известность о своих мнениях и публично обмениваться ими по всем сферам деятельности Союза.
2. Институты поддерживают открытый, прозрачный и регулярный диалог с представительными ассоциациями и гражданским обществом.
3. С целью обеспечить последовательность и прозрачность действий Союза Европейская комиссия проводит широкие консультации с заинтересованными сторонами.
4. Граждане Союза в количестве не менее одного миллиона человек, принадлежащие к гражданству значительного числа государств-членов, могут выступить с инициативой пригласить Европейскую комиссию в рамках ее полномочий внести соответствующее предложение*(15) по вопросам, в отношении которых, по мнению этих граждан, необходимо издание правового акта Союза в целях применения Договоров.

Процедуры и условия, требуемые для представления подобной инициативы, устанавливаются в соответствии с первым абзацем статьи 24 Договора о функционировании Европейского Союза.

Статья 12

(бывшая статья 8 С)

Национальные парламенты активно способствуют надлежащему функционированию Союза:

- a) получая информацию со стороны институтов Союза и уведомления о проектах законодательных актов Союза в соответствии с Протоколом о роли национальных парламентов в Европейском Союзе;
- b) следя за соблюдением принципа субсидиарности в соответствии с процедурами, предусмотренными в Протоколе о применении принципов субсидиарности и пропорциональности;
- c) в рамках пространства свободы, безопасности и правосудия участвуя в механизмах оценки осуществления политики Союза в отношении этого пространства в соответствии со статьей 70 Договора о функционировании Европейского Союза и привлекаясь к участию в политическом контроле за Европолем и к оценке деятельности Евроюста в соответствии со статьями 88 и 85 упомянутого Договора;
- d) принимая участие в процедурах пересмотра Договоров в соответствии со статьей 48 настоящего Договора;
- e) получая информацию относительно заявок о присоединении к Союзу в соответствии со статьей 49 настоящего Договора;
- f) участвуя в межпарламентском сотрудничестве между национальными парламентами и с Европейским парламентом в соответствии с Протоколом о роли национальных парламентов в Европейском Союзе.

Раздел III

Положения об институтах

Статья 13

(бывшая статья 9)

1. Союз располагает институциональным механизмом, призванным проводить в жизнь его ценности, осуществлять его цели, служить его интересам, интересам его граждан и государств-членов, а также обеспечивать последовательность, эффективность и преемственность его политики и его действий.

Институтами Союза являются:

Европейский парламент;

Европейский совет;

Совет;

Европейская комиссия (далее именуемая "Комиссия");

Суд Европейского Союза;

- Европейский центральный банк;

- Счетная палата.

2. Каждый институт действует в пределах полномочий, которые предоставлены ему в Договорах, в соответствии с предусмотренными Договорами процедурами, условиями и целями. Институты поддерживают между собой лояльное сотрудничество.

3. Положения о Европейском центральном банке и Счетной палате, а также детальные положения об остальных институтах содержатся в Договоре о функционировании Европейского Союза.

4. Европейскому парламенту, Совету и Комиссии оказывают содействие Экономический и социальный комитет и Комитет регионов, осуществляющие консультативные функции.

Статья 14

(бывшая статья 9 А)

1. Европейский парламент совместно с Советом осуществляет законодательную и бюджетную функции. Он осуществляет функцию политического контроля и консультативную функцию согласно условиям, предусмотренным Договорами. Он избирает Председателя Комиссии.

2. Европейский парламент состоит из представителей граждан Союза. Их число не превышает семисот пятидесяти, плюс Председатель. Представительство граждан

обеспечивается в соответствии с методом убывающей пропорциональности при минимальном пороге в шесть членов на государство-член*(16). Ни одному из государств-членов не может выделяться более девяти места.

По инициативе Европейского парламента и с его одобрения Европейский совет единогласно принимает решение, фиксирующее состав Европейского парламента при соблюдении принципов, указанных в первом абзаце*(17).

3. Члены Европейского парламента избираются всеобщим прямым, свободным и тайным голосованием сроком на пять лет*(18).

4. Из числа своих членов Европейский парламента избирает своего Председателя и свое Бюро.

Статья 15

(бывшая статья 9 В)

1. Европейский совет дает Союзу необходимые для его развития побудительные импульсы и определяет его общие политические ориентиры и приоритеты. Европейский совет не осуществляет законодательную функцию.

2. В состав Европейского совета входят главы государств или правительств государств-членов, а также его Председатель и Председатель Комиссии. В его работе участвует Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности.

3. Европейский совет созывается на заседания его Председателем два раза в полугодие. Когда это обусловлено повесткой дня, члены Европейского совета могут принять решение о том, что каждого из них будет сопровождать министр, а Председателя Комиссии - один из членов Комиссии. Когда это обусловлено ситуацией, Председатель созывает внеочередное заседание Европейского совета.

4. Европейский совет принимает свои решения консенсусом, если иное не предусмотрено Договорами*(19).

5. Европейский совет квалифицированным большинством избирает своего Председателя сроком на два с половиной года, который может быть возобновлен один раз*(20). Европейский совет может прекратить его полномочия согласно аналогичной процедуре в случае возникновения препятствий к исполнению обязанностей или серьезного проступка.

6. Председатель Европейского совета:

a) возглавляет и активизирует работу Европейского совета;

b) обеспечивает подготовку и преемственность работы Европейского совета в сотрудничестве с Председателем Комиссии и на основе работы Совета по общим вопросам;

c) старается облегчить достижение сплоченности и консенсуса внутри Европейского совета;

d) представляет Европейскому парламенту доклад по итогам каждого заседания Европейского совета.

Председатель Европейского совета на своем уровне и в своем качестве обеспечивает представительство Союза на международной арене по вопросам, относящимся к общей внешней политике и политике безопасности, без ущерба полномочиям Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности.

Председатель Европейского совета не может осуществлять национальный мандат*(21).

Статья 16

(бывшая статья 9 С)

1. Совет совместно с Европейским парламентом осуществляет законодательную и бюджетную функции. Он осуществляет функцию определения политики и координационную функцию согласно условиям, предусмотренным Договорами.

2. В состав Совета входят по одному представителю от каждого государства-члена на министерском уровне, уполномоченному создавать обязательства для правительства государства-члена, которое он представляет, и осуществлять право голоса.

3. Совет постановляет квалифицированным большинством, если иное не предусмотрено Договорами *(22).

4. С 1 ноября 2014 г. квалифицированное большинство определяется как не менее 55% членов Совета, включая как минимум пятнадцать из них, представляющих государства-члены, в которых сосредоточено не менее 65% населения Союза.

Блокирующее меньшинство должно включать, как минимум, четырех членов Совета; в противном случае квалифицированное большинство считается достигнутым.

Другие условия, регулирующие голосование квалифицированным большинством, устанавливаются в параграфе 2 статьи 238 Договора о функционировании Европейского Союза*(23).

5. Переходные положения об определении квалифицированного большинства, которые подлежат применению до 31 октября 2014 г. включительно, а также переходные положения, которые будут применяться между 1 ноября 2014 г. и 31 марта 2017 г., устанавливаются Протоколом о переходных положениях.

6. Совет заседает в разных формациях, перечень которых утверждается в соответствии со статьей 236 Договора о функционировании Европейского Союза*(24).

Совет по общим вопросам обеспечивает согласованный характер работы различных формаций Совета. Во взаимодействии с Председателем Европейского совета и с Комиссией он осуществляет подготовку заседаний Европейского совета и обеспечивает наблюдение за выполнением принимаемых на них решений.

Совет по иностранным делам разрабатывает внешнеполитические мероприятия Союза исходя из стратегических направлений, установленных Европейским советом, и обеспечивает последовательность действий Союза.

7. Комитет постоянных представителей правительств государств-членов отвечает за подготовку работы Совета.

8. Совет заседает публично, когда он проводит обсуждение и голосование по проектам законодательных актов. С этой целью каждая сессия Совета подразделяется на две части, посвящаемые, соответственно, обсуждению законодательных актов Союза и незаконодательной деятельности.

9. Председательство в формациях Совета, за исключением формации по иностранным делам, осуществляют представители государств-членов в Совете согласно системе равноправной ротации, на условиях, установленных в соответствии со статьей 236 Договора о функционировании Европейского Союза*(25).

Статья 17

(бывшая статья 9 D)

1. Комиссия продвигает общие интересы Союза и с этой целью выступает с соответствующими инициативами. Она следит за применением Договоров и мер, принятых институтами на основании последних. Она осуществляет надзор за применением права Союза под контролем Суда Европейского Союза. Она исполняет бюджет и управляет программами. Она осуществляет координационную, исполнительную и управленческую функции согласно условиям, предусмотренным Договорами. За исключением общей внешней политики и политики безопасности и иных случаев, предусмотренных Договорами, она обеспечивает представительство Союза на международной арене. Она выступает с инициативами по составлению ежегодной и многолетней программ Союза в целях достижения межинституционных соглашений*(26).

2. Если иное не предусмотрено Договорами, то законодательные акты Союза могут приниматься только по предложению Комиссии. Иные акты принимаются по предложению Комиссии, когда это предусматривают Договоры.

3. Срок полномочий Комиссии составляет пять лет.

Члены Комиссии отбираются на основании их общей компетентности и европейской преданности из числа лиц, обеспечивающих любые гарантии своей независимости.

Комиссия осуществляет свои обязанности полностью независимо. Без ущерба параграфу 2 статьи 18 члены Комиссии не запрашивают и не принимают инструкции ни от какого правительства, института, органа или учреждения. Они воздерживаются от любых действий, не совместимых с их функциями или с исполнением их задач.

4. В состав первой Комиссии, назначенной между днем вступления в силу Лиссабонского договора и 31 октября 2014 г., включая ее Председателя и Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности, который является одним из ее вице-председателей, входят по одному гражданину от каждого государства-члена*(27).

5. С 1 ноября 2014 г. в состав Комиссии, включая ее Председателя и Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности, входит такое число членов, которое соответствует двум третям от количества государств-членов, если только Европейский совет, постановляя единогласно, не решит изменить это число.

Члены Комиссии отбираются среди граждан государств-членов по системе строго равноправной ротации между государствами-членами, позволяющей отразить демографический и географический диапазон всех государств-членов. Данную систему единогласно устанавливает Европейский совет в соответствии со статьей 244 Договора о функционировании Европейского Союза*(28).

6. Председатель Комиссии:

a) определяет ориентиры, в рамках которых Комиссия осуществляет свои задачи;

b) устанавливает внутреннюю организацию Комиссии с целью обеспечить последовательный, эффективный и коллегиальный характер ее деятельности;

c) назначает из числа членов Комиссии других вице-председателей помимо Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности.

Член Комиссии подает в отставку по требованию Председателя. Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности подает в отставку по требованию Председателя в соответствии с процедурой, предусмотренной в параграфе 1 статьи 18.

7. С учетом выборов в Европейский парламент*(29) и после проведения соответствующих консультаций Европейский совет, постановляя квалифицированным большинством, предлагает Европейскому парламенту кандидата на должность Председателя Комиссии. Данный кандидат избирается Европейским парламентом большинством членов, входящих в его состав*(30). Если данный кандидат не получает требуемого большинства, то Европейский совет, постановляя квалифицированным большинством, в течение месяца предлагает нового кандидата, который избирается Европейским парламентом согласно аналогичной процедуре*(31).

Совет по общему согласию с избранным Председателем утверждает список других лиц, которых он предлагает назначить членами Комиссии. Отбор этих лиц производится исходя из предложений, сделанных государствами-членами, в соответствии с критериями, предусмотренными во втором абзаце параграфа 3 и во втором абзаце параграфа 5.

Председатель, Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности и остальные члены Комиссии представляются в качестве коллегии на голосование Европейского парламента для получения одобрения. На основании такого одобрения Комиссия назначается Европейским советом, постановляющим квалифицированным большинством.

8. Комиссия несет коллегиальную ответственность перед Европейским парламентом. Европейский парламент может выражать Комиссии недоверие в соответствии со статьей 234 Договора о функционировании Европейского Союза. Если принимается вотум недоверия, то члены Комиссии обязаны коллективно уйти в отставку со своих должностей, а Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности обязан уйти в отставку с должности, которую он занимает в рамках Комиссии.

Статья 18

(бывшая статья 9 E)

1. Европейский совет, постановляя квалифицированным большинством, с согласия Председателя Комиссии назначает Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности*(32). Европейский совет может прекратить его полномочия согласно аналогичной процедуре*(33).

2. Верховный представитель проводит общую внешнюю политику и политику безопасности Союза. Своими предложениями он вносит вклад в разработку этой политики и исполняет ее в качестве уполномоченного представителя Совета. Аналогичные действия он осуществляет в отношении общей политики безопасности и обороны.

3. Верховный представитель председательствует в Совете по иностранным делам*(34).

4. Верховный представитель является одним из вице-председателей Комиссии*(35). Он заботится о последовательном характере внешнеполитической деятельности Союза. В рамках Комиссии он отвечает за исполнение обязанностей, которые возложены на последнюю в сфере внешних сношений, и за координацию иных аспектов внешнеполитической деятельности Союза. При осуществлении своих обязанностей в рамках Комиссии и только применительно к данным обязанностям Верховный представитель подчиняется процедурам, которые регулируют функционирование Комиссии, насколько это соответствует параграфам 2 и 3.

Статья 19

(бывшая статья 9 F)

1. Суд Европейского Союза включает в себя Суд, Трибунал и специализированные трибуналы*(36). Он обеспечивает соблюдение права в ходе толкования и применения Договоров.

Государства-члены устанавливают способы обжалования, необходимые для обеспечения эффективной судебной защиты в сферах, регулируемых правом Союза.

2. В состав Суда входят по одному судье от каждого государства-члена. Суду оказывают содействие генеральные адвокаты.

Трибунал включает, как минимум, по одному судье от каждого государства-члена.

Судьи и генеральные адвокаты Суда и судьи Трибунала отбираются из числа лиц, обеспечивающих любые гарантии своей независимости и отвечающих условиям, предусмотренным в статьях 253 и 254 Договора о функционировании Европейского Союза. Они назначаются по общему согласию правительствами государств-членов на шесть лет. Судьи и генеральные адвокаты, чьи полномочия истекли, могут быть назначены вновь.

3. Суд Европейского Союза в соответствии с Договорами выносит решения:

а) по искам, подаваемым государствами-членами, институтами, физическими или юридическими лицами;

b) в преюдициальном порядке по запросам национальных юрисдикционных органов о толковании права Союза или о действительности актов, принятых институтами;

c) в иных случаях, предусмотренных Договорами.

Раздел IV

Положения о продвинутом сотрудничестве*(37)

Статья 20

(бывшая статья 10)

1. Государства-члены, которые желают установить между собой продвинутое сотрудничество в рамках неисключительной компетенции Союза, могут воспользоваться его институтами и осуществлять эту компетенцию путем применения соответствующих положений Договоров, в пределах и порядке, предусмотренных в настоящей статье, а также в статьях 326 - 334 Договора о функционировании Европейского Союза.

Продвинутое сотрудничество призвано способствовать достижению целей Союза, охранять его интересы и укреплять его интеграционный процесс. Продвинутое сотрудничество является открытым в любое время для всех государств-членов в соответствии со статьей 328 Договора о функционировании Европейского Союза.

2. Решение, санкционирующее продвинутое сотрудничество, принимается Советом в качестве последнего средства, когда Совет установит, что цели, преследуемые данным сотрудничеством, не могут быть в разумный срок достигнуты Союзом в целом, и при условии, что в нем участвуют не менее девяти государств-членов. Совет постановляет в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 329 Договора о функционировании Европейского Союза.

3. Все члены Совета вправе участвовать в его обсуждениях, но лишь те члены Совета, которые представляют государства-члены, участвующие в продвинутом сотрудничестве, принимают участие в голосовании. Порядок голосования предусматривается в статье 330 Договора о функционировании Европейского Союза.

4. Акты, принимаемые в рамках продвинутого сотрудничества, имеют обязательную силу только для участвующих в нем государств-членов. Они не рассматриваются в качестве достижений*(38), которые должны быть восприняты государствами-кандидатами на присоединение к Союзу.

Раздел V

Общие положения о внешнеполитической деятельности Союза и специальные положения об общей внешней политике и политике безопасности*(39)

Глава 1

Общие положения о внешнеполитической деятельности Союза

Статья 21

(бывшая статья 10 А)

1. Деятельность Союза на международной арене осуществляется исходя из принципов, которые руководили его созданием, развитием и расширением, и которые Союз стремится продвигать в остальном мире: демократия, правовое государство, всеобщность и неделимость прав человека и основных свобод, уважение человеческого достоинства, принципы равенства и солидарности, соблюдение принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Союз старается развивать отношения и строить партнерства с третьими странами, региональными и универсальными международными организациями, которые разделяют принципы, указанные в первом абзаце. Он способствует выработке многосторонних решений общих проблем, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций.

2. Союз определяет и проводит общую политику и мероприятия, стремится обеспечить высокий уровень сотрудничества во всех сферах международных отношений в целях:

- a) защиты своих ценностей, основополагающих интересов, своей безопасности, независимости и целостности;
- b) консолидации и поддержки демократии, правового государства, прав человека и принципов международного права;
- c) сохранения мира, предотвращения конфликтов и укрепления международной безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами Хельсинского Заключительного акта *(40) и целями Парижской хартии *(41), включая те, которые относятся к внешним границам;
- d) поддержки устойчивого развития в экономическом, социальном и экологическом плане

развивающихся стран, ставя основной целью искоренение бедности;

e) поощрения интеграции всех стран в мировую экономику, в том числе за счет постепенной отмены препятствий международной торговле;

f) содействия выработке международных мер по сохранению и улучшению качества окружающей среды и надежному управлению мировыми природными ресурсами для того, чтобы обеспечить устойчивое развитие;

g) оказания помощи населению, странам и регионам, которые сталкиваются с катастрофами, вызываемыми природными факторами или человеком; и

h) развития международной системы, основанной на усиленном многостороннем сотрудничестве и хорошем глобальном управлении.

3. Союз соблюдает принципы и преследует цели, указанные в параграфах 1 и 2, при разработке и реализации своей внешнеполитической деятельности в различных сферах, регулируемых настоящим разделом и частью пятой Договора о функционировании Европейского Союза, а также при разработке и реализации других направлений своей политики применительно к их внешнеполитическим аспектам.

Союз заботится о согласованности между различными сферами своей внешнеполитической деятельности, а также между ними и другими направлениями своей политики. Совет и Комиссия при содействии Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности обеспечивают данную согласованность и сотрудничают с этой целью.

Статья 22

(бывшая статья 10 В)

1. Исходя из принципов и целей, предусмотренных в статье 21, Европейский совет устанавливает стратегические интересы и цели Союза.

Решения Европейского совета о стратегических интересах и целях Союза касаются общей внешней политики и политики безопасности, а также других сфер, относящихся к внешнеполитической деятельности Союза. Они могут затрагивать отношения Союза с отдельными странами или регионами либо иметь тематический подход. Они определяют свой срок действия и средства, которые должны будут предоставить Союз и государства-члены.

Европейский совет постановляет единогласно по рекомендации Совета, принимаемой последним согласно условиям, предусмотренным для каждой сферы. Решения Европейского совета претворяются в жизнь согласно процедурам, предусмотренным Договорами.

2. Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности применительно к сфере общей внешней политики и политики безопасности, и Комиссия применительно к остальным сферам внешнеполитической деятельности, могут представлять совместные предложения Совету*(42).

Глава 2

Специальные положения об общей внешней политике и политике безопасности*(43)

Отдел 1

Общие положения

Статья 23

(бывшая статья 10 С)

Деятельность Союза на международной арене согласно настоящей главе осуществляется исходя из принципов, преследует цели и проводится в соответствии с общими положениями, которые предусмотрены в главе 1.

Статья 24

(бывшая статья 11)

1. Компетенция Союза по вопросам общей внешней политики и политики безопасности охватывает все сферы внешней политики, а также весь комплекс вопросов, относящихся к безопасности Союза, включая поступательную разработку общей оборонной политики, которая может привести к общей обороне.

Общая внешняя политика и политика безопасности подчиняется специальным правилам и процедурам. Ее определяют и осуществляют Европейский совет и Совет, которые постановляют единогласно, если иное не предусмотрено Договорами. Принятие законодательных актов исключается. Эту политику в соответствии с Договорами исполняют Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности и государства-члены. Особые роли Европейского парламента и Комиссии в этой сфере определяются Договорами. Суд Европейского Союза не обладает полномочиями в отношении этих положений, за исключением его полномочий контролировать соблюдение статьи 40 настоящего Договора и контролировать правомерность некоторых решений, указанных во втором абзаце статьи 275 Договора о функционировании Европейского Союза.

2. В рамках принципов и целей своей внешнеполитической деятельности Союз проводит, определяет и осуществляет общую внешнюю политику и политику безопасности, основанную на развитии взаимной политической солидарности государств-членов, на выявлении вопросов, представляющих общий интерес, и на достижении все более совпадающей направленности действий государств-членов.

3. Государства-члены активно и безоговорочно поддерживают внешнюю политику и политику безопасности Союза в духе лояльности и взаимной солидарности и соблюдают

мероприятия Союза в этой сфере.

Государства-члены совместно ведут работу по укреплению и развитию их взаимной политической солидарности. Они воздерживаются от любых действий, противоречащих интересам Союза или способных нанести ущерб его эффективности в качестве сплачивающей силы в международных отношениях.

Совет и Верховный представитель следят за соблюдением этих принципов.

Статья 25

(бывшая статья 12)

Союз проводит общую внешнюю политику и политику безопасности:

a) определяя общие ориентиры;

b) принимая решения, которыми определяются:

i) действия, подлежащие осуществлению Союзом;

ii) позиции, подлежащие выражению Союзом;

iii) порядок реализации решений, указанных в подпунктах "i" и "ii";

и

c) укрепляя систематическое сотрудничество государств-членов в проведении их политики.

Статья 26

(бывшая статья 13)

1. Европейский совет устанавливает стратегические интересы Союза, фиксирует цели и определяет общие ориентиры в отношении общей внешней политики и политики безопасности*(44), в том числе по вопросам, имеющим последствия в сфере обороны. Он принимает необходимые решения.

Если этого требует международное развитие, то Председатель Европейского совета созывает внеочередное заседание Европейского совета с целью определить стратегические направления политики Союза в свете подобного развития.

2. Совет разрабатывает общую внешнюю политику и политику безопасности и принимает решения, необходимые для определения и осуществления этой политики, на основании общих ориентиров и стратегических направлений, установленных Европейским советом.

Совет и Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности заботятся об обеспечении целостного характера, последовательности и эффективности мероприятий Союза.

3. Общую внешнюю политику и политику безопасности исполняют Верховный

представитель и государства-члены с использованием национальных средств и средств Союза.

Статья 27

(бывшая статья 13bis)

1. Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности, который председательствует в Совете по иностранным делам, своими предложениями вносит вклад в разработку общей внешней политики и политики безопасности, и обеспечивает претворение в жизнь решений, принятых Европейским советом и Советом.

2. Верховный представитель представляет Союз по вопросам, относящимся к общей внешней политике и политике безопасности. Он ведет от имени Союза политический диалог с третьими сторонами*(45) и выражает позицию Союза в международных организациях и на международных конференциях.

3. При осуществлении своих полномочий Верховный представитель опирается на Европейскую службу внешнеполитической деятельности. Данная служба работает в сотрудничестве с дипломатическими службами государств-членов и состоит из должностных лиц компетентных служб Генерального секретариата Совета и Комиссии, а также из персонала, откомандированного национальными дипломатическими службами. Организация и функционирование Европейской службы внешнеполитической деятельности устанавливаются решением Совета. Совет постановляет по предложению Верховного представителя после консультации с Европейским парламентом и одобрения Комиссии*(46).

Статья 28

(бывшая статья 14)

1. Когда международная ситуация требует оперативных действий со стороны Союза, Совет принимает необходимые решения. Они фиксируют свои цели, свои пределы, средства, подлежащие предоставлению в распоряжение Союза, условия своего осуществления и, при необходимости, свой срок действия.

Если происходит изменение обстоятельств, существенно влияющее на вопрос, которому посвящено подобное решение, то Совет пересматривает его принципы и цели и принимает необходимые решения.

2. Указанные в параграфе 1 решения являются обязательными для государств-членов при выражении ими своих позиций и осуществлении своих действий.

3. О любом выражении позиции или о любом действии на национальном уровне, намеченном во исполнение указанного в параграфе 1 решения, соответствующее государство-член производит информирование в течение сроков, которые позволяют, в случае необходимости, провести предварительное согласование в рамках Совета. Обязанность по предварительному информированию не распространяется на те меры, которые представляют собой простую трансформацию решений Совета на национальный уровень.

4. В случае крайней необходимости, связанной с развитием ситуации, если указанное в параграфе 1 решение Совета не было подвергнуто пересмотру, то государства-члены могут в неотложном порядке принимать требуемые меры, учитывая главные цели упомянутого решения. Государство-член, которое принимает подобные меры, незамедлительно информирует о них Совет.

5. В случае значительных трудностей в применении какого-либо решения, предусмотренного в настоящей статье, государство-член обращается в Совет, который проводит их обсуждение и осуществляет поиск адекватных решений проблемы. Последние не могут противоречить целям указанного в параграфе 1 решения или наносить ущерб его эффективности.

Статья 29

(бывшая статья 15)

Совет принимает решения, определяющие позицию Союза по отдельным вопросам географического или тематического характера. Государства-члены следят за соответствием своей национальной политики позициям Союза.

Статья 30

(бывшая статья 15bis)

1. Каждое государство-член, Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности или Верховный представитель при поддержке Комиссии могут вносить на рассмотрение Совета любой вопрос, относящийся к общей внешней политике и политике безопасности, и представлять Совету, соответственно, инициативы или предложения*(47).

2. В случаях, требующих быстрого решения, Верховный представитель по собственной инициативе либо по запросу государства-члена созывает внеочередное заседание Совета в течение сорока восьми часов или, в случае абсолютной необходимости, в более короткий срок.

Статья 31

(бывшая статья 15ter)

1. Решения в рамках настоящей главы принимаются Европейским советом и Советом единогласно, если иное не предусмотрено настоящей главой. Принятие законодательных актов исключается.

Любой член Совета, который воздерживается при голосовании, может в соответствии с настоящим абзацем сопроводить свое воздержание от голосования формальной декларацией. В таком случае он*(48) не обязан применять решение, но признает, что данное решение имеет обязательную силу для Союза. В духе взаимной солидарности соответствующее государство-член воздерживается от любых действий, способных вступить в конфликт с действиями Союза, основанными на данном решении, или

препятствовать им, а остальные государства-члены проявляют уважение к его позиции. Если члены Совета, сопровождающие свое воздержание от голосования подобной декларацией, представляют, по меньшей мере, одну треть государств-членов, в которых сосредоточено не менее одной трети населения Союза, то решение не принимается.

2. В отступление от параграфа 1 Совет постановляет квалифицированным большинством:

- когда он принимает решение, которое определяет действие или позицию Союза, на основании указанного в параграфе 1 статьи 22 решения Европейского совета о стратегических интересах и целях Союза;

- когда он принимает решение, которое определяет действие или позицию Союза, по предложению Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности, представленному в ответ на специальный запрос, адресованный последнему Европейским советом по своей собственной инициативе или по инициативе Верховного представителя;

- когда он принимает любое решение, которое направлено на претворение в жизнь решений, определяющих действия или позиции Союза;

- когда он назначает специального представителя в соответствии со статьей 33.

Если член Совета заявит о том, что в силу жизненно важных соображений национальной политики, которые будут им изложены, он намерен выступить против решения, подлежащего принятию квалифицированным большинством, то голосование не проводится. Верховный представитель в тесной консультации с соответствующим государством-членом осуществляет поиск приемлемого для него решения проблемы. При отсутствии результата Совет, постановляя квалифицированным большинством, может ходатайствовать о рассмотрении данного вопроса Европейским советом в целях принятия решения на основе единогласия.

3. Европейский совет может единогласно принять решение, предусматривающее, что Совет постановляет квалифицированным большинством в иных случаях помимо тех, которые указаны в параграфе 2.

4. Параграфы 2 и 3 не применяются к решениям, имеющим военные последствия или последствия в сфере обороны.

5. По процедурным вопросам Совет постановляет большинством своих членов.

Статья 32

(бывшая статья 16)

Государства-члены проводят друг с другом в рамках Европейского совета и Совета согласование по любому вопросу внешней политики и политики безопасности, представляющему общий интерес, в целях определения совместного подхода. Перед тем, как предпринять любое действие на международной арене или принять на себя любое обязательство, которое могло бы затронуть интересы Союза, каждое государство-член консультируется с другими государствами-членами в рамках Европейского совета или Совета. Путем сближения своих действий государства-члены обеспечивают Союзу

возможность отстаивать его интересы и ценности на международной арене. Государства-члены солидарны между собой.

Когда Европейский совет или Совет определили совместный подход Союза в значении первого абзаца, Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности и министры иностранных дел государств-членов координируют свои действия в рамках Совета.

Дипломатические миссии государств-членов и делегации Союза в третьих странах и при международных организациях сотрудничают друг с другом и способствуют формулированию и реализации совместного подхода.

Статья 33

(бывшая статья 18)

Совет по предложению Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности может назначать специального представителя, которого он наделяет мандатом в отношении отдельных политических вопросов. Специальный представитель осуществляет свой мандат под руководством Верховного представителя.

Статья 34

(бывшая статья 19)

1. Государства-члены координируют свои действия в рамках международных организаций и на международных конференциях. Они защищают в этих форумах позиции Союза. Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности организует данную координацию.

В международных организациях и на международных конференциях, где участвуют не все государства-члены, те государства-члены, которые являются их участниками, защищают позиции Союза.

2. В соответствии с параграфом 3 статьи 24 государства-члены, представленные в международных организациях или на международных конференциях, где участвуют не все государства-члены, обеспечивают последних*(49), а также Верховного представителя информацией по любому вопросу, имеющему общий интерес.

Государства-члены, которые также являются членами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций*(50), будут согласовывать свои действия и в полной мере информировать остальные государства-члены, а также Верховного представителя. Государства-члены, которые являются членами Совета Безопасности, при осуществлении своих функций будут защищать позиции и интересы Союза, без ущерба ответственности, возлагаемой на них согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций.

Если Союз определил позицию по вопросу, входящему в повестку дня Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, то заседающие в нем государства-члены ходатайствуют о приглашении Верховного представителя с целью изложить позицию Союза.

Статья 35

(бывшая статья 20)

Дипломатические и консульские миссии государств-членов и делегации Союза в третьих странах и на международных конференциях, а также их представительства при международных организациях сотрудничают с целью обеспечить соблюдение и выполнение принимаемых согласно настоящей главе решений, которые определяют позиции и действия Союза.

Они активизируют свое сотрудничество путем обмена информацией и проведения совместных оценок.

Они способствуют реализации права граждан Союза на защиту на территории третьих стран, предусмотренного в пункте "с" параграфа 2 статьи 20 Договора о функционировании Европейского Союза, а также мер, принимаемых на основании статьи 23 упомянутого Договора.

Статья 36

(бывшая статья 21)

Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности регулярно консультируется с Европейским парламентом в отношении главных аспектов и основополагающих приоритетов общей внешней политики и политики безопасности и общей политики безопасности и обороны, и информирует Европейский парламент о развитии этих направлений политики. Он заботится о том, чтобы взгляды Европейского парламента надлежащим образом принимались во внимание. Специальные представители могут привлекаться к деятельности по информированию Европейского парламента.

Европейский парламент может обращаться с вопросами или формулировать рекомендации в адрес Совета и Верховного представителя. Два раза в год он проводит дебаты о прогрессе, достигнутом в осуществлении общей внешней политики и политики безопасности, включая общую политику безопасности и обороны.

Статья 37

(бывшая статья 24)

В сферах, подпадающих под действие настоящей главы, Союз может заключать соглашения с одним или несколькими государствами или международными организациями.

Статья 38

(бывшая статья 25)

Без ущерба статье 240 Договора о функционировании Европейского Союза Комитет по вопросам политики и безопасности следит за международной обстановкой в сферах, относящихся к общей внешней политике и политике безопасности, и вносит вклад в определение политики путем подготовки заключений для Совета по запросу последнего, по запросу Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности или по своей собственной инициативе. Он также осуществляет наблюдение за осуществлением согласованной политики, без ущерба полномочиям Верховного представителя.

В рамках настоящей главы Комитет по вопросам политики и безопасности под ответственность Совета и Верховного представителя осуществляет политический контроль и стратегическое руководство в отношении операций по урегулированию кризисов, указанных в статье 43.

В целях и на срок проведения операции по урегулированию кризиса, как они определены Советом, последний может уполномочивать Комитет принимать соответствующие решения, касающиеся политического контроля за операцией и стратегического руководства ею.

Статья 39

(бывшая статья 25bis)

В соответствии со статьей 16 Договора о функционировании Европейского Союза и в отступление от ее параграфа 2 Совет принимает решение, устанавливающее правила о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных государствами-членами при осуществлении деятельности, которая входит в сферу применения настоящей главы, и о свободном перемещении таких данных. Соблюдение этих правил находится под контролем независимых органов.

Статья 40

(бывшая статья 25ter)

Осуществление общей внешней политики и политики безопасности не затрагивает применения процедур и соответствующего объема полномочий институтов, как эти процедуры и полномочия установлены Договорами для реализации компетенции Союза, предусмотренной в статьях 3 - 6 Договора о функционировании Европейского Союза.

Аналогичным образом, осуществление политики, предусмотренной в упомянутых статьях, не затрагивает применения процедур и соответствующего объема полномочий институтов, как эти процедуры и полномочия установлены Договорами для реализации компетенции Союза на основании настоящей главы.

Статья 41

(бывшая статья 28)

1. Административные расходы, вызываемые для институтов реализацией настоящей

главы, относятся на счет бюджета Союза.

2. Оперативные расходы, вызываемые реализацией настоящей главы, также относятся на счет бюджета Союза, за исключением расходов в отношении операций, которые имеют военные последствия или последствия в сфере обороны, и случаев, когда Совет единогласно примет иное решение.

Когда расход не отнесен на счет бюджета Союза, он относится на счет государств-членов согласно критерию валового национального продукта, если только Совет, постановляя единогласно, не примет иного решения. Применительно к расходам в отношении операций, имеющих военные последствия или последствия в сфере обороны, государства-члены, представители которых в Совете выступили с формальной декларацией на основании второго абзаца параграфа 1 статьи 31, не обязаны вносить вклад в их финансирование.

3. Совет принимает решение, устанавливающее специальные процедуры с целью гарантировать быстрый доступ к ассигнованиям из бюджета Союза, предназначенный для срочного финансирования инициатив в рамках общей внешней политики и политики безопасности, в том числе подготовительных мероприятий в отношении миссий, предусмотренных в параграфе 1 статьи 42 и в статье 43. Он постановляет после консультации с Европейским парламентом.

Подготовительные мероприятия в отношении миссий, предусмотренных в параграфе 1 статьи 42 и в статье 43, которые не отнесены на счет бюджета Союза, финансируются Стартовым фондом, образуемым из взносов государств-членов.

Совет по предложению Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности квалифицированным большинством принимает решения, устанавливающие:

- a) порядок учреждения и финансирования Стартового фонда, в частности, финансовые суммы, которые выделяются этому фонду;
- b) порядок управления Стартовым фондом;
- c) порядок финансового контроля.

Когда миссия, намеченная согласно параграфу 1 статьи 42 и статье 43, не может быть отнесена на счет бюджета Союза, Совет разрешает Верховному представителю использовать Стартовый фонд. Верховный представитель отчитывается перед Советом об исполнении данного полномочия.

Отдел 2

Положения об общей политике безопасности и обороны*(51)

Статья 42

(бывшая статья 28 A)

1. Общая политика безопасности и обороны является составной частью общей внешней политики и политики безопасности. Она обеспечивает Союзу способность к оперативным действиям, опирающуюся на гражданские и военные средства. Союз может прибегать к данным средствам при осуществлении миссий за его пределами с целью обеспечить поддержание мира, предотвращение конфликтов и укрепление международной безопасности в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Основой для выполнения этих задач служат потенциалы, предоставляемые государствами-членами.

2. Общая политика безопасности и обороны включает в себя поступательную разработку общей оборонной политики Союза. Она приведет к общей обороне, как только Европейский совет, постановляя единогласно, решит об этом. В подобном случае Европейский совет рекомендует государствам-членам принять решение в данном направлении в соответствии с конституционными правилами каждого из них.

Политика Союза в значении настоящего отдела не затрагивает особого характера политики безопасности и обороны некоторых государств-членов*(52), она уважает обязательства, вытекающие из Североатлантического договора для отдельных государств-членов, которые считают, что их общая оборона реализуется в рамках Организации Североатлантического договора (НАТО), и является совместимой с общей политикой безопасности и обороны, установленной в этих рамках.

3. Для реализации общей политики безопасности и обороны государства-члены предоставляют в распоряжение Союза гражданские и военные потенциалы, чтобы содействовать целям, установленным Советом. Государства-члены, которые учреждают между собой многонациональные силы, также могут предоставлять их в распоряжение общей политики безопасности и обороны.

Государства-члены обязуются постепенно улучшать свои военные потенциалы. Агентство в сфере развития оборонных потенциалов, научных исследований, закупок и вооружений (далее именуемое "Европейское оборонное агентство") выявляет оперативные потребности, содействует мерам по их удовлетворению, вносит вклад в определение и, когда уместно, в реализацию любой меры, полезной для укрепления индустриальной и технологической базы оборонного сектора, участвует в разработке европейской политики в отношении потенциалов и вооружений, и оказывает помощь Совету в оценке степени улучшения военных потенциалов*(53).

4. Решения по вопросам общей политики безопасности и обороны, в том числе решения о начале осуществления какой-либо из миссий, указанных в настоящей статье*(54), принимаются Советом, который постановляет единогласно по предложению Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности или по инициативе государства-члена. Верховный представитель, при необходимости, совместно с Комиссией, может предложить задействовать национальные средства, а также инструменты Союза.

5. Совет в рамках Союза может поручать реализацию какой-либо миссии группе государств-членов с целью обеспечить защиту ценностей Союза и послужить его интересам. Реализация подобной миссии регулируется статьей 44.

6. Государства-члены, которые отвечают более высоким критериям военных потенциалов и приняли на себя в этой сфере более жесткие обязательства с целью выполнения максимально сложных миссий, устанавливают постоянное организованные

сотрудничество в рамках Союза. Данное сотрудничество регулируется статьей 46. Оно не затрагивает положения статьи 43 *(55).

7. В случае если государство-член подвергнется вооруженной агрессии на его территории, другие государства-члены должны оказать ему помощь и содействие всеми возможными для них средствами в соответствии со статьями 51 Устава Организации Объединенных Наций*(56). Это не затрагивает особого характера политики безопасности и обороны некоторых государств-членов.

Обязательства и сотрудничество в данной области продолжают соответствовать обязательствам, принятым в рамках Организации Североатлантического Договора, которая для государств, входящих в ее состав, остается фундаментом их коллективной обороны и инстанцией для ее осуществления.

Статья 43

(бывшая статья 28 В)

1. Предусмотренные в параграфе 1 статьи 42 миссии, в рамках которых Союз может прибегать к гражданским и военным средствам, включают: совместные операции по разоружению; гуманитарные миссии и миссии по эвакуации; миссии, связанные с предоставлением советов и содействия в военной сфере; миссии по предотвращению конфликтов и поддержанию мира; миссии боевых подразделений по урегулированию кризисов, в том числе миссии по восстановлению мира и стабилизационные операции по окончании конфликтов. Все эти миссии могут содействовать борьбе с терроризмом, в том числе путем оказания поддержки третьим странам в борьбе с терроризмом на их территории.

2. Совет принимает решения в отношении указанных в параграфе 1 миссий, определяя их цели и пределы, а также общие условия их осуществления. Верховный представитель Союза по иностранным делам и политике безопасности под руководством Совета, в тесном и постоянном контакте с Комитетом по вопросам политики и безопасности заботится о координации гражданских и военных аспектов этих миссий.

Статья 44

(бывшая статья 28 С)

1. В рамках решений, принимаемых в соответствии со статьей 43, Совет может поручать реализацию какой-либо миссии группе государств-членов, которые желают этого и располагают для подобной миссии необходимыми потенциалами. Данные государства-члены при участии Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности договариваются между собой об управлении процессом реализации миссии.

2. Участвующие в реализации миссии государства-члены регулярно информируют Совет о ходе ее осуществления по своей собственной инициативе или по запросу любого другого государства-члена. Участвующие государства-члены незамедлительно обращаются в Совет, если реализация миссии вызывает значительные последствия или требует изменения цели, пределов или условий данной миссии, которые зафиксированы

решениями, указанными в параграфе 1. В таких случаях Совет принимает необходимые решения.

Статья 45

(бывшая статья 28 D)

1. Европейское оборонное агентство, предусмотренное в параграфе 3 статьи 42 и поставленное под руководство Совета, имеет своей задачей:

a) способствовать определению целей военных потенциалов государств-членов и оценке соблюдения обязательств, принятых на себя государствами-членами в отношении потенциалов;

b) содействовать гармонизации оперативных потребностей и принятию действенных и совместимых друг с другом методов приобретения*(57);

c) предлагать многосторонние проекты для реализации целей в сфере военных потенциалов, обеспечивать координацию программ, осуществляемых государствами-членами, и управление специальными программами сотрудничества;

d) поддерживать исследования в области оборонной технологии, координировать и планировать совместные исследовательские мероприятия, а также разработку технических решений, отвечающих будущим оперативным потребностям;

e) вносить вклад в определение и, когда уместно, в реализацию любой меры, полезной для укрепления индустриальной и технологической базы оборонного сектора и для повышения эффективности военных расходов.

2. Европейское оборонное агентство открыто для всех государств-членов, которые желают в нем участвовать. Совет, постановляя квалифицированным большинством, принимает решение, определяющее статус, местонахождение и порядок функционирования Агентства*(58). Это решение должно учитывать степень реального участия в деятельности Агентства. Внутри Агентства образуются специальные группы, которые объединяют государства-члены, реализующие совместные проекты. Когда необходимо, Агентство выполняет свои задачи во взаимосвязи с Комиссией.

Статья 46

(бывшая статья 28 E)

1. Государства-члены, желающие участвовать в постоянном организованном сотрудничестве, предусмотренном в параграфе 6 статьи 42, если они отвечают критериям и принимают на себя обязательства в сфере военных потенциалов, которые закреплены в Протоколе о постоянном организованном сотрудничестве, уведомляют о своем намерении Совет и Верховного представителя Союза по иностранным делам и политике безопасности.

2. В течение трех месяцев после указанного в параграфе 1 уведомления Совет принимает решение, устанавливающее постоянное организованное сотрудничество и фиксирующее список участвующих государств-членов. Совет постановляет

квалифицированным большинством после консультации с Верховным представителем.

3. Любое государство-член, которое в дальнейшем пожелает стать участником постоянного организованного сотрудничества, уведомляет о своем намерении Совет и Верховного представителя.

Совет принимает решение, которое подтверждает участие заинтересованного государства-члена, соблюдающего критерии и принимающего на себя обязательства, предусмотренные в статьях 1 и 2 Протокола о постоянном организованном сотрудничестве. Совет постановляет квалифицированным большинством после консультации с Верховным представителем. В голосовании принимают участие только те члены Совета, которые представляют участвующие государства-члены.

Квалифицированное большинство определяется в соответствии с пунктом "а" параграфа 3 статьи 238 Договора о функционировании Европейского Союза.

4. Если участвующее государство-член перестает отвечать критериям или более не способно нести обязательства, которые предусмотрены в статьях 1 и 2 Протокола о постоянном организованном сотрудничестве, то Совет может принять решение, приостанавливающее участие данного государства.

Совет постановляет квалифицированным большинством. В голосовании принимают участие только те члены Совета, которые представляют участвующие государства-члены, кроме заинтересованного государства-члена.

Квалифицированное большинство определяется в соответствии с пунктом "а" параграфа 3 статьи 238 Договора о функционировании Европейского Союза.

5. Если участвующее государство-член желает выйти из постоянного организованного сотрудничества, то оно уведомляет о своем решении Совет, который принимает к сведению прекращение участия заинтересованного государства-члена.

6. Решения и рекомендации Совета в рамках постоянного организованного сотрудничества помимо тех, которые предусмотрены в параграфах 2-5, принимаются единогласно. В целях настоящего параграфа единогласие образуют голоса только представителей участвующих государств-членов.

Раздел VI

Заключительные положения

Статья 47

(бывшая статья 46 А)

Союз обладает правосубъектностью*(59).

Статья 48

(бывшая статья 48)

1. Договоры могут быть изменены в соответствии с обычной процедурой пересмотра. Они также могут быть изменены в соответствии с упрощенными процедурами пересмотра.

Обычная процедура пересмотра

2. Правительство любого государства-члена, Европейский парламент или Комиссия могут вносить в Совет проекты, направленные на пересмотр Договоров. Эти проекты могут быть направлены, в том числе, на расширение или на сокращение компетенции, предоставленной Союзу в Договорах. Эти проекты передаются Советом Европейскому совету и служат предметом уведомления национальных парламентов.

3. Если Европейский совет после консультации с Европейским парламентом и Комиссией простым большинством принимает решение в поддержку рассмотрения предложенных изменений, то Председатель Европейского совета созывает Конвент в составе представителей национальных парламентов, глав государств или правительств государств-членов, Европейского парламента и Комиссии. В случае институциональных изменений в денежной сфере также проводится консультация с Европейским центральным банком. Конвент рассматривает проекты пересмотра и на основе консенсуса принимает рекомендацию в адрес Конференции представителей правительств государств-членов, предусмотренной в параграфе 4.

Европейский совет после одобрения Европейского парламента может простым большинством принять решение не созывать Конвент, когда его созыв не является оправданным с точки зрения масштабов изменений*(60). В подобном случае Европейский совет устанавливает мандат для Конференции представителей правительств государств-членов.

4. Конференция представителей правительств государств-членов созывается Председателем Совета с целью принять по общему согласию изменения, подлежащие внесению в Договоры.

Изменения вступают в силу после ратификации всеми государствами-членами в соответствии с конституционными правилами каждого из них.

5. Если по истечении двух лет с момента подписания договора, изменяющего Договоры, четыре пятых государств-членов ратифицируют его, а одно или несколько государств-членов столкнутся с трудностями в проведении упомянутой ратификации, то Европейский совет займется рассмотрением данного вопроса.

Упрощенные процедуры пересмотра

6. Правительство любого государства-члена, Европейский парламент или Комиссия могут вносить в Европейский совет проекты, направленные на пересмотр всех или отдельных положений части третьей Договора о функционировании Европейского Союза, относящихся к внутренней политике и деятельности Союза*(61).

Европейский совет может принять решение, изменяющее все или отдельные положения части третьей Договора о функционировании Европейского Союза. Европейский совет постановляет единогласно после консультации с Европейским парламентом и Комиссией, а также с Европейским центральным банком в случае институциональных изменений в денежной сфере. Данное решение вступает в силу только после одобрения государствами-членами в соответствии с конституционными правилами каждого из них.

Указанное во втором абзаце решение не может расширять компетенцию, предоставленную Союзу в Договорах.

7. Когда согласно Договору о функционировании Европейского Союза или разделу V настоящего Договора Совет постановляет единогласно в определенной сфере или в определенном случае, Европейский совет может принять решение, уполномочивающее Совет постановлять в этой сфере или в этом случае квалифицированным большинством. Настоящий абзац не применяется к решениям, имеющим военные последствия или последствия в сфере обороны.

Когда согласно Договору о функционировании Европейского Союза законодательные акты принимаются Советом в соответствии со специальной законодательной процедурой, Европейский совет может принять решение, санкционирующее принятие упомянутых актов в соответствии с обычной законодательной процедурой.

Любая инициатива, с которой выступает Европейский совет на основании первого или второго абзаца, передается национальным парламентам. В случае если в течение шести месяцев после такой передачи какой-либо национальный парламент направит свое возражение, то указанное в первом или во втором абзаце решение не принимается. При отсутствии возражений Европейский совет может принять упомянутое решение.

В целях принятия решений, указанных в первом или во втором абзаце, Европейский совет постановляет единогласно после одобрения Европейского парламента, который выносит свое решение большинством членов, входящих в его состав.

Статья 49

(бывшая статья 49)

Любое европейское государство, которое уважает ценности, указанные в статье 2, и обязуется проводить их в жизнь, может обратиться с заявкой с целью стать членом Союза. Европейский парламент и национальные парламенты информируются об этой заявке. Государство-заявитель направляет свою заявку в Совет; Совет постановляет по ней единогласно после консультации с Комиссией и после одобрения Европейского парламента, который выносит свое решение большинством членов, входящих в его состав. Учитываются критерии соответствия, одобренные Европейским советом.

Условия приема и изменения, которые этот прием влечет для Договоров, на которых основывается Союз, выступают предметом соглашения между государствами-членами и государством-заявителем. Упомянутое соглашение подлежит ратификации всеми участвующими в нем государствами в соответствии с конституционными правилами каждого из них.

Статья 50

(бывшая статья 49 А)

1. Любое государство-член в соответствии со своими конституционными правилами может принять решение о выходе из состава Союза.

2. Государство-член, которое принимает решение о выходе, уведомляет о своем намерении Европейский совет. В свете ориентиров, установленных Европейским советом, Союз проводит переговоры и заключает с данным государством соглашение, которое определяет порядок выхода последнего с учетом основ его будущих взаимоотношений с Союзом. Переговоры о заключении данного соглашения проводятся в соответствии с параграфом 3 статьи 218 Договора о функционировании Европейского Союза. Соглашение от имени Союза заключает Совет, постановляя квалифицированным большинством, после одобрения Европейского парламента.

3. Договоры прекращают применяться к заинтересованному государству со дня вступления в силу соглашения о выходе либо при отсутствии такого соглашения через два года с момента уведомления, предусмотренного в параграфе 2, если только Европейский совет с согласия заинтересованного государства-члена единогласно не решит продлить этот срок.

4. В целях параграфов 2 и 3 члены Европейского совета и Совета, которые представляют выходящее государство-член, не участвуют в обсуждении и принятии относящихся к нему решений Европейского совета и Совета.

Квалифицированное большинство определяется в соответствии с пунктом "b" параграфа 3 статьи 238 Договора о функционировании Европейского Союза.

5. Если государство-член, которое вышло из состава Союза, обращается с заявкой о присоединении вновь, то его заявка подчиняется процедуре, предусмотренной в статье 49.

Статья 51

(бывшая статья 49 В)

Протоколы и приложения к Договорам являются их составной частью.

Статья 52

(бывшая статья 49 С)

1. Договоры применяется к Королевству Бельгия, Республике Болгария, Чешской Республике, Королевству Дания, Федеративной Республике Германия, Эстонской Республике, Греческой Республике, Королевству Испания, Французской Республике, Ирландии, Итальянской Республике, Республике Кипр, Латвийской Республике, Литовской Республике, Великому Герцогству Люксембург, Венгерской Республике, Республике Мальта, Королевству Нидерланды, Австрийской Республике, Республике Польша, Португальской Республике, Румынии, Республике Словения, Словацкой Республике, Финляндской Республике, Королевству Швеция и Соединенному Королевству Великобритании и Северной Ирландии.

2. Территориальная сфера применения Договоров уточняется в статье 355 Договора о функционировании Европейского Союза.

Статья 53

(бывшая статья 51)

Настоящий Договор заключен на неограниченный срок.

Статья 54

(бывшая статья 52)

1. Настоящий Договор подлежит ратификации Высокими Договаривающимися Сторонами в соответствии с конституционными правилами каждой из них. Ратификационные грамоты сдаются на хранение правительству Итальянской Республики.

2. Настоящий Договор вступит в силу 1 января 1993 г. при условии сдачи к этому дню всех ратификационных грамот либо если этого не произойдет то в первый день месяца, следующего за сдачей ратификационной грамоты тем подписавшим Договор государством, которое последним выполнит данную формальность^{*(62)}.

Статья 55

(бывшая статья 53)

1. Настоящий Договор, составленный в единственном экземпляре на английском, болгарском, венгерском, греческом, датском, ирландском, испанском, итальянском, латвийском, литовском, мальтийском, немецком, нидерландском, польском, португальском, румынском, словацком, словенском, финском, французском, шведском, чешском и эстонском языках, причем тексты на каждом из этих языков, являются равно аутентичными, подлежит сдаче на хранение в архивы правительства Итальянской Республики, которое передаст его заверенную копию правительству каждого из других подписавших Договор государств.

2. Настоящий Договор также может быть переведен на любые другие языки, определенные государствами-членами из числа тех, которые согласно конституционному порядку данных государств-членов пользуются статусом официального языка на всей или на части их территории. Заинтересованные государства-члены предоставляют заверенные копии этих переводов, которые будут помещены в архивы Совета^{*(63)}.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители поставили свои подписи под настоящим Договором.

Совершено в Маастрихте седьмого февраля тысяча девятьсот девяносто второго года.

/Подписи представителей Сторон/

^{*(1)} Указаны главы двенадцати государств-членов, участвовавших в подписании Договора о Европейском Союзе в г. Маастрихте (Нидерланды) 7 февраля 1992 г. Остальные

пятнадцать государств-членов, вступивших в Европейский Союз после этой даты, в преамбуле не указываются: Австрия, Финляндия, Швеция (с 1 января 1995 г.); Венгрия, Кипр, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия, Словения, Чехия, Эстония (с 1 мая 2004 г.); Болгария, Румыния (с 1 января 2007 г.). На момент подписания Лиссабонского договора 2007 г. "Высокими Договаривающимися Сторонами" Договора о Европейском Союзе являлись все вышеуказанные государства-члены ЕС (всего двадцать семь стран, поименованных в статье 52 настоящего Договора). - Прим. перев.

*(2) Нумерация статей Договора о Европейском Союзе и Договора о функционировании Европейского Союза и их порядок расположения изменены Лиссабонским договором 2007 г. (некоторые статьи сохранили прежние номера). Таблица соответствия между (1) прежней нумерацией статей и структурных подразделений (частей, разделов, глав, отделов), установленной Амстердамским договором 1997 г. и действовавшей на момент подписания Лиссабонского договора 2007 г., (2) нумерацией, использованной в Лиссабонском договоре ("бывшая статья ..."), и (3) новой нумерацией, которая будет использоваться в дальнейшем ("статья ..."), содержится в приложении к Лиссабонскому договору 2007 г.

Здесь и далее в скобках указывается номер статьи Договора о Европейском Союзе/Договора о функционировании Еврэйпейского Союза, который она имела в тексте Лиссабонского договора 2007 г. до перенумерации. Это относится и к новым статьям, включенным Лиссабонским договором вместо или в дополнение ранее действовавших статей Договора о Европейском Союзе или Договора о функционировании Европейского Союза. - Прим. перев.

*(3) См. "Декларацию Королевства Бельгия, Республики Болгария, Федеративной Республики Германия, Греческой Республики, Королевства Испания, Итальянской Республики, Республики Кипр, Литовской Республики, Великого Герцогства Люксембург, Венгерской Республики, Республики Мальта, Австрийской Республики, Португальской Республики, Румынии, Республики Словения и Словацкой Республики о символах Европейского Союза" - Декларацию N 52. - Прим. перев.

*(4) См. "Протокол о внутреннем рынке и конкуренции". - Прим. перев.

*(5) Экономический и валютный союз (ЭВС) высшая форма экономической интеграции государств, характеризующаяся введением единой денежной единицы и проведением скоординированной экономической политики. В качестве сферы компетенции Европейского Союза ЭВС регулируется положениями Договора о функционировании Европейского Союза (раздел VIII части третьей). Дословно: экономический и денежный союз (франц.: l'union conomique et montaire UEM; англ.: Economic and Monetary Union EMU).

Здесь и далее в соответствии с Конституцией Российской Федерации (статья 75) используются термины "денежная единица" (франц.: monnaie) и "денежный (-ая)": "денежная политика" (франц.: politique montaire; англ.: monetary policy), "денежная эмиссия" (франц.: mission de monnaie; англ.: monetary emission) и т.д.

Исключением являются некоторые сложившиеся сочетания ("экономический и валютный союз", "Международный валютный фонд" и др.), а также случаи использования денежных знаков в международных валютно-экономических отношениях, в том числе применительно к операциям с иностранной валютой. - Прим. перев.

*(6) См. "Декларацию о примате" - Декларацию N 17. - Прим. перев.

*(7) Название данного принципа (франц.: principe d'attribution; англ.: principle of conferral) призвано указать на происхождение компетенции Союза: она имеет производный характер, так как получена от государств-членов, которые посредством заключенных ими Договоров передали в ведение ЕС часть своих суверенных и иных прерогатив (см. первый абзац параграфа 1 статьи 1 Договора о Европейском Союзе и параграф 2 настоящей статьи).

В доктрине публичного права субъектами "наделенной компетенции" (франц.: compétence d'attribution) также считаются административно-территориальные образования внутри государства, которые пользуются автономией на основании общенациональной конституции и законов страны (см.: Trotabas L., Isoart P. Droit public. Paris: LGDJ, 1998. P. 238).

Сходной компетенцией располагают некоторые федерации договорного типа, в частности, Соединенные Штаты Америки. В Конституции США 1787 г. принцип "наделения компетенцией" сформулирован как недопустимость федеральных властей выходить за пределы делегированных им полномочий (англ.: delegated powers): "Полномочия, не предоставленные (delegated) настоящей Конституцией Соединенным Штатам и не запрещенные для отдельных штатов, сохраняются за штатами или за народом" (поправка X). - Прим. перев.

*(8) См. "Декларацию о разграничении компетенции" - Декларацию N 18. - Прим. перев.

*(9) См. текст Хартии вместе с разъяснениями. См. также: "Протокол о применении Хартии Европейского Союза об основных правах к Польше и Соединенному Королевству", "Декларацию в отношении Хартии Европейского Союза об основных правах" - Декларацию N 1, "Декларацию Чешской Республики в отношении Хартии Европейского Союза об основных правах" - Декларацию N 53, "Декларацию Республики Польша в отношении Хартии Европейского Союза об основных правах" - Декларацию N 61 и "Декларацию Республики Польша в отношении Протокола о применении Хартии Европейского Союза об основных правах к Польше и Соединенному Королевству" - Декларацию N 62. - Прим. перев.

*(10) Протокол N 14 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод (Страсбург, 13 мая 2004 г.) дополнил Конвенцию новым положением, допускающим участие Европейского Союза в этом международном договоре в качестве отдельной стороны (наряду с государствами-членами ЕС): "Европейский Союз может присоединиться к настоящей Конвенции" (новый параграф 2 статьи 59 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод). На момент подписания Лиссабонского договора 2007 г. Протокол N 14 не вступил в силу. - Прим. перев.

*(11) См. "Протокол о параграфе 2 статьи 6 Договора о Европейском Союзе относительно присоединения Союза к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод" и "Декларацию в отношении параграфа 2 статьи 6 Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 2. - Прим. перев.

*(12) См. "Декларацию в отношении статьи 7bis Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 3. В декларациях, приложенных к Заключительному акту Межправительственной конференции 2007 г., указаны старые номера статей до их перенумерации в соответствии с приложением к Лиссабонскому договору 2007 г. - Прим. перев.

*(13) См. "Декларацию Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии об определении термина 'граждане'" - Декларацию N 63. - Прим. перев.

*(14) "Представительные ассоциации" - общественно-политические, профессиональные, творческие и иные общественные объединения граждан Союза.- Прим. перев.

*(15) Термин "предложение" в Договорах обозначает правотворческие инициативы (проекты), вносимые Европейской комиссией: "предложение регламента", "предложение директивы" ЕС и т.д. - Прим. перев.

*(16) В соответствии с этим методом соотношение между квотами (количеством депутатских мандатов) для разных государств-членов должно отражать соотношение между численностью их населения, но в уменьшенном и уменьшающемся масштабе. Подробнее см. вводный комментарий. - Прим. перев.

*(17) См. статью 2 "Протокола о переходных положениях", "Декларацию о составе Европейского парламента" - Декларацию N 4, "Декларацию о политическом согласии Европейского совета в отношении проекта решения о составе Европейского парламента" - Декларацию N 5, и "Декларацию Итальянской Республики о составе Европейского парламента" - Декларацию N 57. - Прим. перев.

*(18) См. "Декларацию Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии о праве голоса на выборах в Европейский парламента" - Декларацию N 64. - Прим. перев.

*(19) По процедурным вопросам и при принятии своего внутреннего регламента Европейский совет постановляет простым большинством (параграф 3 статьи 235 Договора о функционировании Европейского Союза). По ряду вопросов в случаях, прямо предусмотренных Договорами, Европейский совет принимает решения единогласно или квалифицированным большинством. При принятии таких решений правом голоса обладают только представители государств-членов (главы государств или правительств). - Прим. перев.

*(20) См. "Декларацию в отношении параграфов 5 и 6 статьи 9 В, параграфов 6 и 7 статьи 9 D и статьи 9 E Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 6. - Прим. перев.

*(21) Не может занимать должности в аппарате отдельных государств. - Прим. перев.

*(22) В случаях, прямо предусмотренных Договорами, Совет постановляет единогласно или простым большинством. - Прим. перев.

*(23) См. "Протокол относительно решения Совета о реализации параграфа 4 статьи 16 Договора о Европейском Союзе и параграфа 2 статьи 238 Договора о функционировании Европейского Союза между 1 ноября 2014 г. и 31 марта 2017 г., с одной стороны, и с 1 апреля 2017 г., с другой стороны" и "Декларацию в отношении параграфа 4 статьи 9 C Договора о Европейском Союзе и параграфа 2 статьи 205 Договора о функционировании Европейского Союза" - Декларацию N 7. - Прим. перев.

*(24) Термин "формации" обозначает разные способы комплектования Совета в зависимости от предмета обсуждаемых и принимаемых им правовых актов и других мер: "Совет по общим вопросам" и "Совет по иностранным делам" (обе формации, как правило, включают министров иностранных дел и/или европейских дел государств-членов); "Совет по экономическим и финансовым вопросам", или "Экофин" (Совет в составе министров

экономики и/или финансов), "Совет по вопросам правосудия и внутренних дел" (Совет в составе министров внутренних дел и/или юстиции), "Сельскохозяйственный Совет" и т.д.

В Договоре о Европейском Союзе (абзацы второй и третий настоящего параграфа) прямо предусмотрены только две первые формации Совета. См. также статью 4 "Протокола о переходных положениях". - Прим. перев.

*(25) См. "Декларацию о практических мерах, подлежащих принятию в момент вступления в силу Лиссабонского договора в отношении председательства в Европейском совете и в Совете по иностранным делам" - Декларацию N 8, и "Декларацию в отношении параграфа 9 статьи 9 С Договора о Европейском Союзе по поводу решения Европейского совета об осуществлении председательства в Совете" - Декларацию N 9. - Прим. перев.

*(26) Межинституционные соглашения официальные договоренности между институтами ЕС, заключаемые в письменной форме и публикуемые в Официальном журнале Европейского Союза. Межинституционные соглашения, как правило, носят трехсторонний характер подписываются Европейским парламентом, Советом и Комиссией по вопросам, которые представляют для них взаимных интересов. См. также статью 295 Договора о функционировании Европейского Союза. - Прим. перев.

*(27) См. статью 5 "Протокола о переходных положениях". - Прим. перев.

*(28) См. "Декларацию в отношении статьи 9 D Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 10. - Прим. перев.

*(29) Имеется в виду расстановка политических сил в Европейском парламенте по итогам состоявшихся в него выборов, в частности, соотношение по численности разных депутатских фракций ("политических групп"). - Прим. перев.

*(30) Имеется в виду большинство от списочного состава парламентариев. - Прим. перев.

*(31) См. "Декларацию в отношении параграфов 5 и 6 статьи 9 В, параграфов 6 и 7 статьи 9 D и статьи 9 E Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 6, и "Декларацию в отношении параграфов 6 и 7 статьи 9 D Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 11. - Прим. перев..

*(32) Дословно: "Высокого представителя по иностранным делам и политике безопасности" (франц.: Haut representant; англ.: High Representative). - Прим. перев.

*(33) См. "Декларацию в отношении параграфов 5 и 6 статьи 9 В, параграфов 6 и 7 статьи 9 D и статьи 9 E Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 6, и "Декларацию в отношении статьи 9 E Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 12. - Прим. перев.

*(34) См. статью 6 "Протокола о переходных положениях". - Прим. перев.

*(35) См. статью 5 "Протокола о переходных положениях". - Прим. перев.

*(36) "Специализированные трибуналы" - судебные органы, наделенные специальной юрисдикцией (полномочиями по рассмотрению и разрешению строго определенных категорий правовых споров). К ним относятся "Трибунал по делам публичной службы Европейского Союза" и другие специализированные трибуналы, которые могут быть учреждены в дальнейшем решениями Совета. - Прим. перев.

*(37) Термин "продвинутое сотрудничество" (дословно: "усиленное сотрудничество") в названии настоящего раздела, а также соответствующего раздела Договора о функционировании Европейского Союза (раздел III "Продвинутое сотрудничество" части шестой) используется во множественном числе (франц.: *cooperations renforcées*). Такая формулировка призвана подчеркнуть возможность установления нескольких "продвинутых сотрудничеств" с различным предметом и в разных сферах общественной жизни. При этом каждая форма продвинутого сотрудничества может иметь различные составы (объединять разные государства-члены). - Прим. перев.

*(38) Источников права. - Прим. перев.

*(39) "Общие положения о внешнеполитической деятельности Союза" - базовые принципы, распространяющиеся на все направления деятельности Союза на международной арене (то есть в отношении третьих стран и международных организаций).

"Общая внешняя политика и политика безопасности" - одно из специальных направлений внешнеполитической деятельности Союза, связанное с решением общеполитических проблем международных отношений (вопросы международного мира, безопасности и т.п.).

Другие направления и аспекты внешнеполитической деятельности Союза ("общая торговая политика", порядок заключения международных соглашений и т.д.) регулируются Договором о функционировании Европейского Союза (часть пятая "Внешиполитическая деятельность Союза").

Подробнее о классификации направлений внешнеполитической деятельности Союза см. вводный комментарий. - Прим. перев.

*(40) Заключительный акт Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Подписан 1 августа 1975 г. в г. Хельсинки. - Прим. перев.

*(41) Парижская хартия для новой Европы. Подписана 21 ноября 1990 г. в Париже в рамках СБСЕ (ныне ОБСЕ Организация по Безопасности и Сотрудничеству в Европе). - Прим. перев.

*(42) "Предложения" - проекты решений и других правовых актов Союза. - Прим. перев.

*(43) См. "Декларацию об общей внешней политике и политике безопасности" - Декларацию N 13 и одноименную Декларацию N 14. - Прим. перев.

*(44) Термины "общие"/"общая" в данной и аналогичных ей формулировках Договоров имеют разный смысл и, соответственно, обозначаются в оригинале различными словами.

В первом случае "общие ориентиры" речь идет об указаниях с наиболее широким и абстрактным содержанием, которые касаются важнейших аспектов политики Союза (франц.: *generales*; англ.: *general*).

Во втором случае термин "общая" (франц.: *commune*; англ.: *common*) подчеркивает, что внешняя политика и политика безопасности проводится Союзом от имени всех его государств-членов, является общей, совместной для них. - Прим. перев.

*(45) "Третьими сторонами" - государствами, не входящими в состав Союза (третьими

странами/государствами), международными организациями и другими субъектами международных отношений. - Прим. перев.

*(46) См. "Декларацию в отношении статьи 13bis Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 15. - Прим. перев.

*(47) Согласно терминологии права Европейского Союза проекты правовых актов, вносимые государствами-членами, называются "инициативами"; аналогичные проекты, исходящие от Комиссии или Верховного представителя, обозначаются термином "предложения". - Прим. перев.

*(48) Имеется в виду государство-член, которое представляет соответствующий член Совета. - Прим. перев.

*(49) Государства-члены, не участвующие в соответствующей международной организации или конференции. - Прим. перев.

*(50) Великобритания и Франция (постоянные члены Совета Безопасности) и другие государства-члены Союза, избранные в данный орган ООН в качестве временных (непостоянных) членов. - Прим. перев.

*(51) В разработке и реализации решений и действий Союза, имеющих последствия в сфере обороны, не участвует Дания. См. часть II "Протокола о позиции Дании". - Прим. перев.

*(52) Имеются в виду, в частности, нейтральные государства-члены (Австрия, Финляндия, Швеция) и государства-члены, одновременно состоящие в военно-политической организации "Западноевропейский союз (ЗЕС)". См. "Протокол о статье 42 Договора о Европейском Союзе" и примечания к нему. - Прим. перев.

*(53) Агентство, о котором идет речь в настоящем абзаце, было образовано в 2004 г. на основании "Общей акции 2004/551/ОВПБ Совета от 12 июля 2004 г. о создании Европейского оборонного агентства" (JO L 245 du 17.7.2004, p. 1). - Прим. перев.

*(54) Имеются в виду миссии за пределами Союза, указанные в параграфе 1 настоящей статьи. См. также параграф 1 следующей статьи 43. - Прим. перев.

*(55) См. "Протокол о постоянном организованном сотрудничестве в соответствии со статьей 42 Договора о Европейском Союзе". - Прим. перев.

*(56) Статья 51 Устава ООН закрепляет право государств на индивидуальную или коллективную самооборону в случае вооруженной агрессии при условии информирования Совета Безопасности ООН и до тех пор, пока Совет Безопасности в рамках своих полномочий не примет мер по поддержанию международного мира и безопасности. - Прим. перев.

*(57) Военной техники и т.п. - Прим. перев.

*(58) До принятия упомянутого решения статус Агентства регулирует Общая акция Совета от 12 июля 2004 г. См. примечание к абзацу второму параграфа 3 статьи 42. - Прим. перев.

*(59) См. "Декларацию о правосубъектности Европейского Союза" - Декларацию N 24. -

Прим. перев.

*(60) Речь идет о тех случаях, когда вносимые в Договоры поправки являются незначительными по своему содержанию и/или значению. - Прим. перев.

*(61) Часть третья "Внутренняя политика и деятельность Союза" Договора о функционировании Европейского Союза. - Прим. перев.

*(62) Статья 54 сохранена из первоначальной редакции Договора о Европейском Союзе, как он был подписан в Маастрихте 7 февраля 1992 г. Договор о Европейском Союзе в этой редакции вступил в силу 1 ноября 1993 г. - Прим. перев.

*(63) См. "Декларацию в отношении параграфа 2 статьи 53 Договора о Европейском Союзе" - Декларацию N 16. - Прим. перев.